

# 2020年9月六级真题答案与详解

## (第1套)

### Part I Writing

#### 审题思路

这是六级考试中常见的议论文之谚语警句型作文形式。该名言警句“值得做的事就值得做好”是一个比较好理解的话题,因此写起来并不难。考生可以利用常见的议论文三段式行文结构写作:第一段引入谚语并解释其含义;然后将重点放在第二段具体阐述“值得做的事就值得做好”的理由上;第三段总结全文或重申观点。

#### 词汇素材

与“值得做的事”相关	与“值得做好”相关
<b>fulfilling</b> [fʊl'fɪlɪŋ] <i>a.</i> 令人满意的 <b>balance</b> ['bæləns] <i>n.</i> 平衡 <b>rewarding</b> [rɪ'wɔ:diŋ] <i>a.</i> 值得做的,有益的 <b>worthwhile</b> [ˌwɜ:θ'waɪl] <i>a.</i> 值得做的 <b>beneficial</b> [ˌbenɪ'fɪʃəl] <i>a.</i> 有利的 <b>code of ethics</b> 道德准则 <b>in return</b> 作为回报	<b>commitment</b> [kə'mɪtmənt] <i>n.</i> 奉献,投入 <b>persistent</b> [pə'sɪstənt] <i>a.</i> 坚持不懈的 <b>whole-hearted</b> [ˌhəʊl'hɑ:tɪd] <i>a.</i> 一心一意的 <b>take sth. seriously</b> 认真对待某事 <b>go all out</b> 全力以赴 <b>to the best of one's ability</b> 竭尽某人的全力 <b>spare no effort to do sth.</b> 不遗余力地做某事

#### 写作提纲

第一段:引入谚语并解释其含义	“值得做的事就值得做好”这句话的意思是如果你认为某件事值得做,你就应该全力以赴地把它做好
第二段:具体阐述为什么值得做的事就值得做好	1. 在物质上、精神上会得到一些回报或者可以帮助你某种程度上提高自己 2. 一旦决定做某事,就应该把它做好,否则成功的机会渺茫;如果做事三心二意,即使你成功了,也不会有太大的成就感 3. 做好事情是一种态度,有助于你的生活发展;即使失败了,也会对未来有所助益
第三段:得出结论	总结全文,重申观点

#### 范文与译文

高分范文	参考译文
<p style="text-align: center;"><b>What Is Worth Doing Is Worth Doing Well</b></p> <p>There is a famous saying, “What is worth doing is worth doing well”, which means if you think something is worth doing, you should go all out to do it well.</p> <p>First of all, on the question “what is worth doing”, people are bound to have different views, because they differ in their outlooks on life and values. When doing something, some people only focus on the end result while others pursue the harvest in the process. As for me, if you</p>	<p style="text-align: center;"><b>值得做的事就值得做好</b></p> <p>有一句名言说:“值得做的事就值得做好”,意思是如果你认为某件事值得做,你就应该全力以赴地把它做好。</p> <p>首先,在“什么值得做”这个问题上,人们必然会有不同的看法,因为他们的人生观和价值观不同。在做事情的时候,一些人只关注最终的结果,而另一些人追求过程中的收获。对于我来说,如</p>

believe that doing something will help you improve yourself to some extent, that's what's worth doing. Secondly, once you decide to do something, you should do it well. If you do things half-heartedly, not only will your chances of success be slim, but you won't have much sense of accomplishment even if you do succeed. Thirdly, doing things well is an attitude which contributes to your life development. Because once you make up your mind to get things done well, you will try your best to learn new knowledge, which will benefit you in the future even if you fail in the end.

Therefore, once you set out to do something, you should take it seriously, let alone do something worth doing.

果你相信这样做会在某种程度上提高自己,那就是值得做的事。其次,一旦你决定做某事,你就应该把它做好。如果你做事三心二意,不仅成功的机会渺茫,而且即使你成功了,你也不会有太大的成就感。第三,做好事情是一种态度,有助于你的生活发展。因为一旦你下定决心要把事情做好,你就会尽你最大的努力去学习新知识,即使你最终失败了,这些知识对你将来也会有好处。

因此,一旦你开始着手做某件事,你就应该认真对待,更不要说去做值得做的事了。

### 🔍 万能句型

#### ① 引入谚语

1. It's well known to us that the proverb "... " has a profound significance and value. 众所周知,“……”这句谚语有着深远的意义和价值。
2. A famous saying goes that "...". Simple as the saying is, its meaning is profound and thought-provoking. 有句名言说“……”。这句话虽然简单,但它的意义却深刻而发人深省。
3. The well-known proverb "... " has long been accepted by all of us. “……”这个众所周知的谚语早已被大众所接受。

#### ② 表达观点

1. This proverb is especially true under several situations. First..., Second..., Third... 这则谚语在某些情境下都是正确的。第一……,第二……,第三……。
2. A case in point is... 一个典型例子是……
3. Let's take...as an example. 让我们以……为例。

### 📄 高分模板

<p>There is a famous saying (引入谚语), which means (解释谚语).</p> <p>First of all, (理由1). Secondly, (理由2). Thirdly, (理由3).</p> <p>Therefore, (得出结论或表达自己的观点).</p>	<p>有句名言说 _____, 意思是 _____。</p> <p>首先, _____。其次 _____。第三, _____。</p> <p>因此, _____。</p>
--	---

## Part II Listening Comprehension

### Section A

#### Conversation One

M: You are a professor of Physics at the University of Oxford; you're a senior adviser at the European Organization for Nuclear Research; you also seem to tour the globe tirelessly, giving talks. And in addition, you have your own weekly TV show on science. Where do you get the energy?

W: Oh, well, (1) I just love what I do. I'm extremely fortunate to have this life, doing what I love doing.

M: Professor, what exactly is your goal? Why do you do all of this?

W: Well, as you said, I do have different things going on. (2) But these, I think, can be divided into two groups: the education of science and the further understanding of science.

M: Don't these two things get in the way of each other? What I mean is, doesn't giving lectures take time away from the lab?

W: Not really, no. I love teaching, and I don't mind spending more time doing that now than in the past. Also, (3) what I will say is that teaching a subject helps me comprehend it better myself. I find that it furthers my own knowledge when I have to explain something clearly, when I have to aid others in understanding it, and when I have to answer questions about it. Teaching at a high level can be very stimulating for anyone, no matter how much expertise they may already have in the field they are instructing.

M: Are there any scientific breakthroughs that you see on the near horizon, a significant discovery or invention we can expect soon?

W: The world is always conducting science, and there are constantly new things being discovered. (4-1) In fact, right now we have too much data sitting in computers. For example, we have thousands of photos of planet Mars taken by telescopes that nobody has ever seen. (4-2) We have them, yet nobody has had time to look at them with their own eyes, let alone analyze them.

Questions 1 to 4 are based on the conversation you have just heard.

1. Why does the woman say she can be so energetic?
2. What has the woman been engaged in?
3. What does the woman say about the benefit teaching brings to her?
4. How does the woman say new scientific breakthroughs can be made possible?

### 听前猜测

预览四道题各选项,由选项中出现的 science 和 scientific 可初步推测,对话内容与科学有关;再结合选项中的 her passion、her goals、scientific research、related fields、research methods 和 discoveries 等词可进一步推测,对话内容与某位从事科研工作的女性有关,可能涉及其研究领域、研究方法和研究发现等方面。

### 试题详解

1. 女士说,她为何会如此精力充沛?

- A) 她可以全身心投入到追求自己的爱好上。
- B) 她积累的专业技能有助于她达成自己的目标。
- C) 她可以在一个每周播出的电视节目中传播她的学术观点。
- D) 她的研究发现在世界范围内广受推崇。

☞ 详解 A)。当男士问女士她哪里来的那么多精力时,女士回答说,她只是喜欢自己所做的事情。她非常幸运能有这样的生活,做自己热爱的事情。因此答案为 A)。

2. 女士一直在忙些什么?

- A) 为欧洲核实验室提供指导。
- B) 到世界各地参加科学电视节目。
- C) 监管牛津大学的两个研究小组。
- D) 科学教育和科学研究。

☞ 详解 D)。当男士问女士她的目标是什么以及她为什么要做这么多事情时,女士对自己的多种工作进行了归纳。在她看来,她所做的事情可以分为两类:一是科学教育,二是对科学的进一步理解,即科学研究。因此答案为 D)。

3. 女士说教学为她带来了什么好处?

- A) 对某一学科更好的理解。
- B) 更强大的迎接挑战的意志。
- C) 相关领域的更广泛的知识。
- D) 与年轻人更密切的关系。

☞ 详解 A)。男士问女士,教学是否会占用做实验的时间。女士明确回答说,她喜欢教学,她不介意在这上面花费比以往更多的时间,教授某个学科可以让自己对该学科有更好的理解。因此答案为 A)。

4. 女士认为新的科学突破如何才能实现?

- A) 通过运用最新的研究方法。
- B) 通过充分利用现有数据。
- C) 以之前的发现为基础。
- D) 通过使用更强大的计算机。

☞ 详解 B)。当男士问女士最近是否会有一些新的科学发现时,女士说科学研究一直在进行,总会不断有新发现。现实是电脑里有太多的数据,我们拥有这些数据,却没人有时间去查看这些数据,更别说去分析它们。由此推断,女士认为,如果充分利用现有数据,就会有新的科学突破。因此答案为 B)。

## ◎ 词汇注释

**adviser** [əd'vaɪzə] *n.* 顾问  
**tirelessly** [ˈtaɪələsli] *ad.* 不知疲倦地  
**comprehend** [ˌkɒmpri'hend] *v.* 理解, 领悟

**stimulating** ['stɪmjʊleɪtɪŋ] *a.* 激励人的, 振奋人心的  
**expertise** [ˌekspɜː'tiːz] *n.* 专门知识, 专门技能  
**telescope** ['telɪskəʊp] *n.* 望远镜

## Conversation Two

M: (5-1) Do you think dreams have special meanings?

W: (5-2) No, I don't think they do.

M: (5-3) I don't, either. But some people do. I would say people who believe that dreams have special meanings are superstitious, especially nowadays. In the past, during the times of ancient Egypt, Greece, or China, people used to believe that dreams could foresee the future. But today, with all the scientific knowledge that we have, I think it's much harder to believe in these sorts of things.

W: My grandmother is superstitious, and she thinks dreams can predict the future. (6) Once she dreamed that the flight she was due to take the following day crashed. Can you guess what she did? She didn't take that flight. She didn't even bother to go to the airport the following day. Instead, she took the same flight, but a week later. And everything was fine, of course. No plane ever crashed.

M: How funny! Did you know that flying is actually safer than any other mode of transport? It's been statistically proven. People can be so irrational sometimes.

W: Yes, absolutely. (7) But even if we think they are ridiculous, emotions can be just as powerful as rational thinking.

M: Exactly. People do all sorts of crazy things because of their irrational feelings. But in fact, some psychologists believe that our dreams are the result of our emotions and memories from that day. I think it was Sigmund Freud who said that children's dreams were usually simple representations of their wishes, things they wished would happen. (8) But in adults, dreams are much more complicated reflections of their more sophisticated sentiments.

W: Isn't it interesting how psychologists try to understand, using the scientific method, something as bizarre as dreams? Psychology is like the rational study of irrational feelings.

Questions 5 to 8 are based on the conversation you have just heard.

5. What do both speakers think of dreams?
6. Why didn't the woman's grandmother take her scheduled flight?
7. What does the woman say about people's emotions?
8. What did psychologist Sigmund Freud say about adults' dreams?

## ◎ 听前猜测

预览四道题各选项,由选项中的 predict、dreamed、reflect 等词可初步推测,对话内容可能与某种心理活动或对未知事物的预想有关;再结合各题选项中的 meanings、childhood experiences、unpleasant memories、long-cherished wishes 等词可进一步推测,对话内容可能涉及人类儿时的经历、不愉快的回忆以及长久以来的夙愿等。

## ◎ 试题详解

5. 对话中的两人是如何看待梦的?

- A) 它们可以预测未来的事件。 C) 它们具有文化内涵。  
B) 它们没有特殊含义。 D) 它们很难被解释。

☞ 详解 B)。当男士问女士她是否认为梦有特殊含义时,女士说她不那么认为,男士与女士看法一致。也就是说,两人都不认为梦有特殊含义。因此答案为 B)。

6. 为什么女士的祖母没有乘坐原定的航班?

- A) 航班由于天气恶劣被取消了。 C) 她梦到了飞机失事。  
B) 她睡过头,错过了航班。 D) 航班被推迟到第二天。

☞ 详解 C)。女士说自己的祖母很迷信,有一次,她梦到自己第二天要乘坐的飞机坠毁了,她便决定不

乘坐原定航班,甚至连机场都没去。因此答案为 C)。

7. 关于人类的情绪,女士说了什么?

- A) 它们会受到人们童年经历的影响。
- B) 对一个理性的人来说,它们可能有时看起来很可笑。
- C) 它们通常来自于人们不愉快的回忆。
- D) 它们可以产生与理性思维同样强大的影响。

**详解 D)**。女士说虽然情绪看上去很荒谬,但却可以与理性思维具有同样强大的影响力。因此答案为 D)。

8. 关于成年人的梦,心理学家西格蒙德·弗洛伊德说了什么?

- A) 它们需要用科学的方法来解释。
- B) 它们反映了成年人长期以来的愿望。
- C) 它们反映了成年人的复杂情绪。
- D) 它们通常与非理性情感有关。

**详解 C)**。男士提到,西格蒙德·弗洛伊德说成年人的梦是他们异常复杂的情感的复杂反映。因此答案为 C)。

### 词汇注释

**superstitious** [ˌsu:pe'strɪʃəs] *a.* 迷信的  
**foresee** [fɔ:'si:] *v.* 预料,预见  
**crash** [kræʃ] *v.* (飞机)坠毁  
**statistically** [stə'tɪstɪkəli] *ad.* 统计地,统计上地

**irrational** [ɪ'ræʃənəl] *a.* 非理性的,不合理的  
**sophisticated** [sə'fɪstɪkətɪd] *a.* 复杂的;老练的  
**sentiment** ['sentɪmənt] *n.* 情绪;观点  
**bizarre** [bɪ'zɑ:] *a.* 古怪的;奇异的

## Section B

### Passage One

While some scientists explore the surface of Antarctica, others are learning more about a giant body of water four kilometers beneath the ice pack. (9) Scientists first discovered Lake Vostok in the 1970s by using radio waves that penetrate the ice. Since then they have used sound waves and even satellites to map this massive body of water.

How does the water in Lake Vostok remain liquid beneath an ice sheet? The thick glacier above acts like an insulating blanket and keeps the water from freezing, says Martin Siegert, a glaciologist from the University of Wales. In addition, geothermal heat from deep within the Earth may warm the hidden lake. (10) The scientists suspect that micro-organisms may be living in Lake Vostok, closed off from the outside world for more than two million years. Anything found there will be totally alien to what's on the surface of the Earth, says Siegert. Scientists are trying to find a way to drill into the ice and draw water samples without causing contamination. Again, robots might be the solution. If all goes as planned, a drill-shaped robot will melt through the surface ice. When it reaches the lake, it will release another robot that can swim in the lake, take pictures and look for signs of life. (11) The scientists hope their discoveries will shed light on life in outer space which might exist in similar dark and airless conditions. Recently, close-up pictures of Jupiter's moon Europa showed signs of water beneath its icy surface. Once tested in Antarctica, robots could be sent to Europa to search for life there, too.

Questions 9 to 11 are based on the passage you have just heard.

- 9. What did scientists first use to discover Lake Vostok in the 1970s?
- 10. What do scientists think about Lake Vostok?
- 11. What do the scientists hope their discoveries will do?

### 听前猜测

预览三道题各选项,由选项中出现的 *beneath the glacier* 和 *freezing conditions* 可推测,短文内容与南极或北极的冰川环境有关。第9题各选项均为用于探测的科学手段,可推测本题考查通过什么手段进行探测;第10题选项中出现了 *may be freezing*、*may have micro-organisms*、*may have certain rare minerals*、*may be as deep as* 等表达,可推测本题考查 *it* 的具体情况;第11题以 *help*、*provide*、*shed light on* 开头,可推测本题考查某种发现所具有的意义。

## 试题详解

9. 20世纪70年代,科学家们利用什么首次发现了沃斯托克湖?

- A) 无线电波。 C) 机器人。  
B) 声波。 D) 卫星。

详解 A)。短文开头部分提到,在20世纪70年代,科学家们通过可以穿透冰层的无线电波首次发现了沃斯托克湖。因此答案为A)。

10. 科学家们对沃斯托克湖有何看法?

- A) 它可能正在冰川下快速结冰。 C) 其中可能会有某些稀有矿物。  
B) 其中可能有微生物存活。 D) 它可能深达四千米。

详解 B)。短文中说,科学家们怀疑在沃斯托克湖中有微生物存活,这些微生物可能与外界隔绝长达两百多万年。因此答案为B)。

11. 科学家们希望他们的发现能起到什么作用?

- A) 帮助了解冰冻状态下的生命体。 C) 提供有关其他行星的信息。  
B) 帮助寻找新的淡水资源。 D) 揭示外太空可能存在的生命。

详解 D)。短文最后说,科学家们希望他们的发现能够为外太空存在生命提供线索,它们可能存在于类似的黑暗和真空环境中。因此答案为D)。

## 词汇注释

penetrate ['penɪtreɪt] *v.* 穿过,穿透

liquid ['lɪkwɪd] *n.* 液体,液态物

glacier ['glæsiə] *n.* 冰川

insulating [ɪn'sjuːlertɪŋ] *a.* 起隔热作用的;绝缘的

geothermal [ˌdʒi:əʊ'θɜ:məl] *a.* 地热的

contamination [kən'tæmɪ'neɪʃən] *n.* 污染

shed light on 阐明,解释

## Passage Two

(12) The idea to study the American Indian tribe Tarahumaras came to James Copeland in 1984 when he discovered that very little research had been done on their language. He contacted a tribe member through a social worker who worked with the tribesmen in Mexico. At first, the tribe member named Gonzalez was very reluctant to cooperate. He told Copeland that no amount of money could buy his language. But after Copeland explained to him what he intended to do with his research and how it would benefit the Tarahumaras, Gonzalez agreed to help. (13) He took Copeland to his village and served as an intermediary. Copeland says, "Thanks to him, the Tarahumaras understood what our mission was and started trusting us." (14) Entering the world of the Tarahumaras has been a laborious project for Copeland. To reach their homeland, he must drive two and a half days from Houston, Texas. He loads up his vehicle with goods that the tribesmen can't easily get and gives the goods to them as a gesture of friendship. The Tarahumaras who don't believe in accumulating wealth take the food and share it among themselves.

For Copeland, the experience has not only been academically satisfying, but also has enriched his life in several ways. "I see people rejecting technology and living a very hard, traditional life, which offers me another notion about the meaning of progress in the Western tradition," he says. (15) "I experienced the simplicity of living in nature that I would otherwise only be able to read about. I see a lot of beauty in their sense of sharing and concern for each other."

Questions 12 to 15 are based on the passage you have just heard.

12. Why did James Copeland want to study the American Indian tribe Tarahumaras?  
13. How did Gonzalez help James Copeland?  
14. What does the speaker say about James Copeland's trip to the Tarahumaras village?  
15. What impresses James Copeland about the Tarahumaras tribe?

## 听前猜测

预览四道题各选项,由第12题选项中反复出现的 *tribe(s)* 以及 *Indian tribes* 可以初步推测,短文内容与印第安部落有关;再结合 *the Tarahumaras language*、*villagers*、*their appreciation*、*their sense*、*their belief* 等词可进一步推测,短文内容涉及 *Tarahumaras* 这一印第安部落的语言及其族人的生活 and 信仰等。

## 试题详解

12. 为什么詹姆斯·科普兰想要研究美国的印第安部落塔拉胡马拉斯?

- A) 他发现对他们的语言几乎没有过任何研究。
- B) 他在努力保护印第安的部落语言。
- C) 他与一位社工的接触极大地激发了他对该部落的兴趣。
- D) 他与冈萨雷斯的会面使他渴望更多地了解该部落。

**详解 A)**。短文一开头就说,当詹姆斯·科普兰发现对于塔拉胡马拉斯这一美国印第安部落的语言几乎没有任何研究时,他便萌发了要对其进行研究的想法。因此答案为 A)。

13. 冈萨雷斯如何帮助詹姆斯·科普兰?

- A) 他教科普兰说塔拉胡马拉斯语。
- B) 他说服塔拉胡马拉斯人接受科普兰的礼物。
- C) 他推荐他的一个好朋友(给科普兰)当翻译。
- D) 他充当了科普兰和村民之间的中间人。

**详解 D)**。短文中说,在冈萨雷斯答应帮助科普兰之后,他充当了中间人的角色,带着科普兰去了塔拉胡马拉斯村。因此答案为 D)。

14. 讲话者如何评价詹姆斯·科普兰的塔拉胡马拉斯村之行?

- A) 不可预测的。
- B) 不合理的。
- C) 辛苦的。
- D) 乏味的。

**详解 C)**。短文中提到,对于科普兰来说,进入塔拉胡马拉斯人的世界是一件辛苦的 (*laborious*) 事。从得克萨斯州的休斯顿出发,他要开两天半的车才能抵达。因此答案为 C)。

15. 塔拉胡马拉斯部落让詹姆斯·科普兰印象深刻的是什么?

- A) 他们对外界帮助感激。
- B) 他们的分享意识与关怀意识。
- C) 他们随时准备适应技术。
- D) 他们为自己创造财富的信念。

**详解 B)**。短文中提到,对科普兰来说,这段经历不仅在学术上令人满意,而且在许多方面丰富了他的生活。短文最后引用了他的原话,他说他切身体验到了生活在自然中的简单,否则他只能在书本中读到,他还从人们相互分享、彼此关心感受到了很多美好。选项中的 *sense of sharing and caring* 是录音中 *sense of sharing and concern for each other* 的同义转述。因此答案为 B)。

## 词汇注释

**tribe** [traɪb] *n.* 部落

**reluctant** [rɪ'lʌktənt] *a.* 不情愿的,勉强的

**intermediary** [ɪntə'mi:diəri] *n.* 中间人,调解人

**laborious** [lə'beɪəriəs] *a.* 辛苦的,费劲的

**gesture** ['dʒestʃə] *n.* 表示;姿态

**academically** [ækə'demɪkli] *ad.* 学术地

## Section C

### Recording One

What is a radical? It seems today that people are terrified of the term, particularly of having the label attached to them. (16) Accusing individuals or groups of being radical often serves to silence them into submission, thereby maintaining the existing state of affairs, and, more important, preserving the power of a select minority who are mostly wealthy white males in Western society.

Feminism is a perfect example of this phenomenon. The women's movement has been plagued by stereotypes, misrepresentations by the media and accusations of man-hating and radicalism, when the basic foundation of feminism is simply that women deserve equal rights in all facets of life. When faced with a threat of being labelled radical, women back down from their worthy cause and consequently participate in their own oppression. It has gotten to the point that many women are afraid to call themselves feminists because of the stigma attached to the word. If people refuse to be controlled and

intimidated by stigmas, the stigmas lose all their power. Without fear on which they feed, such stigmas can only die.

(17) To me, a radical is simply someone who rebels against the norm while advocates a change in the existing state of affairs. On closer inspection, it becomes clear that the norm is constantly evolving and therefore is not a constant entity. So why then is deviation from the present situation such a threat when the state of affairs itself is unstable and subject to relentless transformation? It all goes back to maintaining the power of those who have it and preventing the rights of those who don't. (18) In fact, when we look at the word "radical" in a historical context, nearly every figure we now hold up as a hero was considered a radical in his or her time. Radicals are people who effect change. They are the people about whom history is written. Abolitionists were radicals; civil rights activists were radicals; even the founders of our country in their fight to win independence from England were radicals. Their presence in history has changed the way our society functions, mainly by shifting the balance of power that previously existed. Of course, there are some radicals who've made a negative impact on humanity. But undeniably, there would simply be no progress without radicals. That being said, next time someone calls me a radical, I will accept that label with pride.

Questions 16 to 18 are based on the recording you have just heard.

- 16. What usually happens when people are accused of being radical?
- 17. What is the speaker's definition of a radical?
- 18. What does the speaker think of most radicals in the American history?

### 听前猜测

预览三道题各选项,由选项中的 pioneers、change、transformations、progress 等词可初步推测,讲座内容与变革和进步有关。第 16 题各选项均以 they 开头,结合选项语义可以推测,本题考查某一人群将会出现的状况或想法;第 17 题各选项均以 one 开头,且后面紧跟 who 引导的定语从句,可以推测本题考查对某人或某一类人的界定;第 18 题各选项均以 they 开头,谓语部分都是动词过去式,结合选项语义可以推测,本题考查某一人群过去所发生的行为。

### 试题详解

16. 当人们被指责为激进分子时,通常会发生什么?

- A) 他们倾向于沉默屈服。
- B) 他们发现很难为自己辩解。
- C) 他们会为自己是先驱者而感到自豪。
- D) 他们会感觉受到一些鼓舞。

☞ 详解 A)。讲座开头处提到,指责个人或团体激进往往会使他们保持沉默并屈服,从而维持现状。因此答案为 A)。

17. 讲话者是如何定义激进分子的?

- A) 宣扬用暴力实现改变的人。
- B) 渴望不断变革的人。
- C) 为受压迫者的利益而行动的人。
- D) 反抗现有社会秩序的人。

☞ 详解 D)。讲座中讲话者明确提到,对他而言,激进分子就是那种反对常规,同时主张改变现状的人。也就是说,讲话者认为,激进分子是反抗现有社会秩序的人。因此答案为 D)。

18. 讲话者如何评价美国历史上大多数的激进分子?

- A) 他们试图用武力实现社会变革。
- B) 他们破坏了国家的社会稳定。
- C) 他们是进步的动力。
- D) 他们对人类弊大于利。

☞ 详解 C)。讲座后半部分提到了讲话者对美国历史上激进分子的看法,他说,当我们在历史背景下看“激进分子”这个词的时候,几乎每一个被我们视为英雄的人在他或她所处的时代都被认为是激进分子。他们是引起变革的人。也就是说,讲话者认为,历史上的那些激进分子是推动社会进步的动力。因此答案为 C)。

### 词汇注释

radical [ˈrædɪkəl] n. 激进分子  
submission [səbˈmɪʃən] n. 屈服,顺从

minority [maɪˈnɒrɪti] n. 少数,少数派  
feminism [ˈfemɪnɪzəm] n. 女权主义



plague [pleɪɡ] v. 困扰,折磨

misrepresentation [ˌmɪs,reprɪzen'teɪʃən] n. 误言,讹传,与事实不符的陈述

oppression [ə'prefən] n. 压迫,压制

intimidate [ɪn'tɪmɪdeɪt] v. 恐吓,威胁

stigma ['stɪgmə] n. 耻辱,羞辱

advocate ['ædvəkeɪt] v. 拥护,主张

entity ['entɪti] n. 实体

deviation [ˌdi:vɪ'eɪʃən] n. 背离,偏离

relentless [rɪ'lentləs] a. 不停的;无情的

abolitionist [ˌæbə'lɪʃənɪst] n. 主张废除……的人

### Recording Two

(19-1) We are very susceptible to the influence of the people around us. For instance, you may have known somebody who has gone overseas for a year or so, and has returned with an accent, perhaps. We become part of our immediate environment. (19-2) None of us are immune to the influences of our own world. And let us not kid ourselves that we are untouched by the things and the people in our life. Fred goes off to his new job at a factory. Fred takes his 10-minute coffee break, but the other workers take a half an hour. Fred says, "What's the matter with you guys?" Two weeks later, Fred is taking 20-minute breaks. A month later, Fred takes his half hour. Fred is saying, "If you can't beat them, join them. Why should I work any harder than the next guy?"

The fascinating thing about being human is that generally we are unaware that there are changes taking place in our mentality. It is like returning to the city smog after some weeks in the fresh air. Only then do we realise that we have become accustomed to the nasty smells. Mix with critical people and we learn to criticize. Mix with happy people and we learn about happiness. What this means is that we need to decide what we want from life and then choose our company accordingly. You may well say, "That is going to take some effort. It may not be comfortable. I may offend some of my present company." Right! But it is your life. Fred may say, "I'm always broke, frequently depressed. I'm going nowhere and I never do anything exciting." Then we discovered that Fred's best friends are always broke, frequently depressed, going nowhere and wishing that life was more exciting. This is not coincidence, nor is it our business to stand in judgement to Fred. (20) However, if Fred ever wants to improve his quality of life, the first thing he'll need to do is recognise what has been going on all these years. It's no surprise that doctors as a profession suffer a lot of ill health because they spend their lives around sick people. (21) Psychiatrists have a higher incidence of suicide in their profession for related reasons. Traditionally, nine out of ten children whose parents smoke, smoke themselves. Obesity is in part an environmental problem. Successful people have successful friends. And so the story goes on...

Questions 19 to 21 are based on the recording you have just heard.

19. What does the speaker say about us as human beings?
20. What does the speaker say Fred should do first to improve his quality of life?
21. What does the speaker say about psychiatrists?

### 听前猜测

预览三道题各选项,第19题每个选项都提到了“我们”与周围事物之间的关系,可以判断本题考查人类与外界的关系;第20题选项中出现了 his mind、exciting job、his coworkers 等词,结合选项语义可以推测,本题考查的内容与某位男士有关;第21题各选项均以 they 开头,由 suicide、ill health、mental problems 可以推测,本题考查某一特定人群所面临的问题。

### 试题详解

19. 关于我们人类,讲话者说了什么?

- A) 我们中很少有人能忽视当前环境的变化。 C) 我们中很少有人会对周围发生的事毫无察觉。  
B) 我们不可能对外界的影响免疫。 D) 对我们来说,与自己的世界保持联系很重要。

详解 B)。讲座开头就提到,我们很容易受到周围人的影响,之后又提到,我们没有人可以对外部世界的影响免疫。因此答案为 B)。

20. 讲话者认为,弗雷德要想提高生活质量,首先应该做些什么?

- A) 下定决心重新开始。 C) 试着在别处找一份更令人兴奋的工作。  
B) 停止对别人做出不公正的判断。 D) 认识到他的同事带来的负面影响。

**详解** D)。讲座中先提到弗雷德的同事和朋友的状态:他的同事工作懒散,休息时间长,一段时间下来,弗雷德也慢慢变得和他们一样,认为自己没必要比其他人更努力;他的朋友生活困窘,经常情绪低落,没有目标,希望生活别总这么无聊,这也导致弗雷德有相同的感受。接下来,讲话者说,弗雷德要想改善自己的生活,首先要做的就是弄明白这些年都发生了什么。也就是说,他需要先弄明白是身边的人对自己产生了负面的影响。因此答案为D)。

21. 关于精神科医生,讲话者说了什么?

- A) 他们很容易自杀。 C) 他们深受疾病之苦。  
B) 他们提高了人们的生活质量。 D) 他们帮助人们解决心理问题。

**详解** A)。讲座最后提到,由于经常接触病人,医生的健康状况不佳。接下来又说,同理,精神科医生也有很多自杀的。因此答案为A)。

### 词汇注释

**susceptible** [səseptɪbəl] *a.* 易受影响的  
**immune** [ɪ'mju:n] *a.* 不受影响的,有免疫力的  
**kid** [kɪd] *v.* 哄骗,欺骗

**mentality** [men'tælɪti] *n.* 心态  
**psychiatrist** [saɪ'kaɪətrɪst] *n.* 精神科医生

### Recording Three

(22) Virtually every American can recognize a dollar bill at a mere glance. Many can identify it by its sound or texture. But few people indeed can accurately describe the world's most powerful, important currency.

The American dollar bill is colored with black ink on one side and green on the other. (23) The exact composition of the paper and ink is a closely-guarded government secret. Despite its weighty importance, the dollar bill actually weighs little. It requires nearly 500 bills to tip the scales at a pound. Not only is the dollar bill lightweight, but it also has a brief lifespan. Few dollar bills survive longer than 18 months.

The word "dollar" is taken from the German word "thaler," the name for the world's most important currency in the 16th century. The thaler was a silver coin first minted in 1518 under the reign of Charles V, Emperor of Germany. The concept of paper money is a relatively recent innovation in the history of American currency. (24) When the Constitution was signed, people had little regard for paper money because of its steadily decreasing value during the colonial era. Because of this lack of faith, the new American government minted only coins for common currency. Interest-bearing bank notes were issued at the same time, but their purpose was limited to providing money for urgent government crises, such as American involvement in the War of 1812. The first noninterest-bearing paper currency was authorized by Congress in 1862, at the height of the Civil War. At this point, citizens' old fears of devalued paper currency had calmed and the dollar bill was born. The new green colored paper money quickly earned the nickname "greenback."

Today, the American dollar bill is a product of the Federal Reserve, and is issued from the 12 Federal Reserve banks around the United States. The government keeps a steady supply of approximately two billion bills in circulation at all times. (25) Controversy continues to surround the true value of the dollar bill. American history has seen generations of politicians argue in favor of a gold standard for American currency. However, for the present, the American dollar bill holds the value that is printed on it, and little more. The only other guarantee on the bill is a Federal Reserve pledge as a confirmation in the form of government securities.

**Questions 22 to 25 are based on the recording you have just heard.**

22. What does the speaker say about the American dollar bill?  
23. What does the speaker say about the exact composition of the American dollar bill?

24. Why did the new American government mint only coins for common currency?  
 25. What have generations of American politicians argued for?

### 听前猜测

预览四道题各选项,由 paper money、dollar value、American currency、U. S. dollar 等词可初步推测,讲座内容与美钞有关;再结合各选项中的 real value、importance、faith、stabilization、gold standard 可进一步推测,讲座内容涉及美钞的实际价值、重要性、民众对于美钞的信心等方面。

### 试题详解

22. 关于美钞,讲话者说了什么?

- A) 很少有人能辨认出它的质地。 C) 它的真正价值尚待解读。  
 B) 很少有人能准确地描述它。 D) 它的重要性往往被高估。

详解 B)。讲座一开头就说,几乎所有美国人一眼就能认出美元,很多人通过它的声音和质地就能辨认出来,但几乎没有人能够准确地描述这种世界上最强大、最重要的货币。也就是说,很少有人能准确地描述它。因此答案为 B)。

23. 关于美钞的确切组成成分,讲话者说了什么?

- A) 它从未有任何变化。 C) 它是受到严密保护的政府机密。  
 B) 它和颜色有很大关系。 D) 它是许多造假者研究的课题。

详解 C)。讲座中提到,美钞的一面是黑色墨水,另一面是绿色墨水,纸张和墨水的确切成分是政府严格保守的秘密。因此答案为 C)。

24. 为什么新美国政府只铸造硬币作为通用货币?

- A) 人们对纸币没有信心。 C) 政府预测它们会增值。  
 B) 它们可以流通更长时间。 D) 它们更难伪造。

详解 A)。讲座中提到,宪法刚刚签署时,殖民时期的纸币不断贬值导致人们不重视纸币,正因为民众的这种不信任,当时的新美国政府只铸造硬币作为通用货币。因此答案为 A)。

25. 历代美国政治家都在为什么而争论?

- A) 美元价值的稳定性。 C) 美国货币的金本位制。  
 B) 政府证券的发行。 D) 美元的稳步升值。

详解 C)。讲座临近结束时提到,关于美钞真实价值的争议一直在继续。在美国历史上,几代政治家都支持美国货币的金本位制。录音中的 gold standard 意为“金本位”,即金本位制,就是以黄金为本位币的货币制度。因此答案为 C)。

### 词汇注释

texture ['tekstʃə] n. 质地,手感

tip [tɪp] v. 使倾斜

lightweight ['laɪt-wɛɪt] n. 比通常重量轻的人或物

lifespan ['laɪfspæn] n. 使用寿命

mint [mɪnt] v. 铸造

pledge [pledʒ] n. 保证

## Part III Reading Comprehension

### Section A

#### 总体分析

本文主要介绍了有关寻找借口的心理研究发现。文章第一段简述了男女在寻找失败借口方面存在的差异及心理原因;第二、三段介绍一种自我妨碍行为,解释其背后的心理原因,并介绍了相关的案例;最后一段分析这种行为的利弊。



扫码看老师  
教你如何通过选项归类  
确定答案。

选项归类

词性		选项	词义
名词	单数/不可数	A) contrary	相反的事实(或事情、情况)
		B) fatigue	疲劳,劳累
		I) momentum	动力,势头
		K) potential	潜力,潜能
		N) ruin	废墟;身败名裂
	复数	G) legacies	遗产,遗赠物
		L) realms	领域,范围
动词	原形	N) ruin	毁坏,毁掉
	-ing 形式	D) heaving	(用力)举起,抬
		H) mastering	精通,掌握
	-ed 形式	E) hospitalized	住院
		F) labeled	贴标签于;把……不公正地称为
		J) obsessed	使痴迷,使迷恋
形容词	A) contrary	相反的	
	K) potential	潜在的	
	M) reciprocal	互惠的;相互的	
副词	C) heavily	很多地,大量地	
	O) viciously	凶狠地,恶意地	

试题详解

26. L) realms. 详解 名词辨析题。空格前面是 all,且该空格处于 in 引导的介词短语之中,因此空格处需要填入名词复数形式。空格前一句提到,男人比女人更有可能找借口,可见是在将男女进行比较,而空格所在句的后半句指出,女性只担心那些自己投入很多的技能,由此可推知,男人与此情况相反,希望在所有领域都显得有能力,由此确定名词 L) realms “领域,范围”为本题答案。另一备选复数名词 legacies “遗产,遗赠物”与此处意义不符,故排除。
27. C) heavily. 详解 副词辨析题。空格所在部分是定语从句,主谓结构是 they've invested,其后的介宾结构 in which 前置,此处结构完整,可判断可填入副词,修饰谓语动词。本句大意是,女性只担心那些自己已投入很多的技能,而备选副词中只有 C) heavily “很多地,大量地”可与之前的动词过去分词 invested 搭配,以说明其程度,由此确定答案为 C)。另一备选副词 viciously “凶狠地,恶意地”无法与 invested 搭配,因此可以排除。
28. H) mastering. 详解 动词辨析题。空格处前面是介词 for,后面是名词短语 a skill,因此需要填入动名词作介词宾语,并与 a skill 形成动宾结构。空格所在句提到,因为\_\_\_\_\_一项技能而赢得的赞誉会使人突然陷入可能会失去一切的境地,备选动名词中 mastering 可与 skill 搭配,由此确定 H) mastering “精通,掌握”为本题答案。另一动名词 heaving “(用力)举起,抬”与文意不符,故排除。
29. B) fatigue. 详解 名词辨析题。空格所在的部分前后都是破折号,用作插入语,而空格前后是两个不可数名词,可知空格处也应填入这类名词。从破折号前的 handicap 可知,这里填入的名词应该和 drinking 以及 depression 一样表示某种障碍,在备选的单数或不可数名词中只有 B) fatigue “疲劳,劳累”符合上下文语义,故为本题答案。
30. E) hospitalized. 详解 动词辨析题。空格前面是作为句子主语的名词短语,空格后面为介词 for,而其后该句结构完整,因此推断空格处应填入的部分是主语名词的后置定语,可以用动词现在分词或

过去分词,或形容词。介词 for 之后的 depression 是某种病症,可推断空格填入的词应与诊断、治疗等有关。动词 E) hospitalized “住院”为动词过去分词且符合文意,故为答案。

31. J) **obsessed**. 详解 动词辨析题。空格的前面是代词 those,其后是介词短语 with success,空格处可考虑填入动词现在分词或过去分词,与其后的介宾短语共同作为 those 的后置定语。空格后一句指出,这样的人害怕在任何事情上\_\_\_\_\_失败,可知这样的人对于成功十分在意,可填入 J) obsessed “使痴迷,使迷恋”,表示“那些对成功十分痴迷的人”,符合文意,故 J) 为答案。
32. F) **labeled**. 详解 动词辨析题。空格前是被动语态助动词 be 的动名词形式,空格后是名词,可知空格处应该填入动词过去分词形式。备选的动词过去分词中只剩下 F) labeled “贴标签于;把……不公正地称为”,填入后本句的意思是“这样的人害怕在任何事情上被贴上失败的标签”,符合文意,故 F) 为答案。
33. N) **ruin**. 详解 名词辨析题。空格前面是介词 to,因此空格处需要填入名词或动名词。空格所在句的前半句提到,尽管自我妨碍有时是应对行为焦虑的一种有效方法,后半句指出,这最终会导致\_\_\_\_\_,鉴于前后分句之间是转折关系,可知该名词应表示负面含义,在剩下的名词和动名词中 N) ruin “身败名裂”是表示负面含义的,且可与此处句意相符,故为答案。
34. K) **potential**. 详解 名词辨析题。空格前面是形容词性物主代词 their 和形容词 true,可知此处应该填入名词或动名词,作介词 to 的宾语。该处的句意为“从长远来看,借口制造者无法发挥他们真正的\_\_\_\_\_”,填入 K) potential “潜力,潜能”符合句意。
35. A) **contrary**. 详解 名词辨析题。空格前是介词 to 和定冠词 the,可知空格处应该填入名词。本句中的 despite 表示转折含义,而逗号后句子主干部分说“他们只能怪自己”,回顾文中讲到的痴迷于成功的人给自己寻找借口的行为,可知他们的做法与失败“只能怪自己”的观点是相反的,因此,本题答案为 A) contrary。

#### 全文翻译及重点词汇

全文翻译	重点词汇
<p>总的来说,男人比女人更有可能找借口。一些研究显示,男性觉得有必要在所有领域都表现得很有能力,而女性只担心那些自己投入很多的技能。请一位男士和一位女士去尝试第一次潜水,女士很可能会跳入水中,而男士可能会说自己感觉不太舒服。</p> <p>具有讽刺意味的是,成功往往又会让人与失败纠缠不清。因为掌握了一项技能而赢得的赞誉会使人突然陷入可能会失去一切的境地。为避免再次冒失去声誉的危险,许多成功人士形成了酗酒、疲劳、抑郁等障碍,使他们无论未来如何,都能保持自己的地位。一位在获奖后不久就因抑郁住院的广告主管这样说:“没有抑郁症,我现在就成了一个失败者;有了抑郁症,我就只是‘暂缓’成功。”</p> <p>事实上,最有可能成为惯性借口制造者的是那些对成功十分痴迷的人。这样的人害怕在任何事情上被贴上失败的标签,以至于他们不断地形成这样或那样的障碍来为失败辩解。</p> <p>研究人员说,尽管自我妨碍有时是应对行为焦虑的一种有效方法,但最终它会导致身败名裂。从长远来看,借口制造者无法发挥他们真正的潜力,从而失去了自己非常在意的地位。尽管他们进行了相反的抗辩,但他们只能怪自己。</p>	<p><b>make excuses</b> 找借口</p> <p><b>competent</b> ['kɒmpɪtənt] <i>a.</i> 有能力的</p> <p><b>ironically</b> [aɪ'rɒnɪkli] <i>ad.</i> 具有讽刺意味的是</p> <p><b>flirt with</b> 不认真地考虑(做)某事</p> <p><b>put... on the line</b> 使……处于危险中</p> <p><b>handicap</b> ['hændɪkæp] <i>n.</i> 障碍,不利条件</p> <p><b>status</b> ['stetəs] <i>n.</i> 地位</p> <p><b>on hold</b> 推迟,使延期</p> <p><b>chronic</b> ['krɒnɪk] <i>a.</i> 长期的,反复出现的</p> <p><b>explain away</b> 为(某事)作辩解</p> <p><b>in the long run</b> 从长远来看</p> <p><b>live up to</b> 符合(标准)</p>

#### 难句分析

1. **Rather than putting their reputation on the line again, many successful people develop a handicap—drinking, fatigue, depression—that allows them to keep their status no matter what the future brings. (P2S3)**

分析 本句主干是“many successful people develop a handicap...”,两个破折号之间的内容是同位语,用于解释说明名词 handicap,破折号后是 that 引导的定语从句,该从句中另包含一个 no matter

what 引导的让步状语从句,而句首的“Rather than...”作句子的伴随状语。

☞ 译文 为避免再次冒失去声誉的危险,许多成功人士形成了酗酒、疲劳、抑郁等障碍,使他们无论未来如何,都能保持自己的地位。

## Section B

### 总体分析

本文选自 2016 年 11 月 29 日刊登在 *www.npr.org* (美国国家公共电台) 上一篇标题为 6 Potential Brain Benefits of Bilingual Education (双语教育对大脑的六个潜在益处) 的文章。本文主要介绍了关于双语教育对头脑益处的研究。文章 A) ~ C) 段引出话题,介绍时下流行的双语教学理论及实践; D) ~ E) 段回顾历史,说明过去“英语优先”的教学理念是错误的,以反证双语教育的合理性; F) ~ O) 段分别从执行功能、脑部发展、阅读能力、文化认同等多个方面说明双语教育的优越性; P) 段反驳研究界对双语教育提出的质疑,强调双语教育必然是有益而无害的。

### 试题详解

36. H) ☞ 译文 一项研究发现,出生就懂双语的人和后来开始学习第二语言的人在脑结构上有相似的变化。

☞ 定位 由题干中的 *start learning a second language* 和 *similar changes in brain structure* 分别定位到文章 H) 段第一句和第四句: *Do these same advantages benefit a child who begins learning a second language in kindergarten instead of as a baby? But Gigi Luk at Harvard cites at least one brain-imaging study on adolescents that shows similar changes in brain structure when compared with those who are bilingual from birth, even when they didn't begin practicing a second language in earnest before late childhood.*

☞ 详解 H) 段第一句提出问题: 双语优势是否能显现于一个从幼儿园,而不是在婴儿时期开始学习第二语言的儿童? 随后第四句指出,一项针对青少年的脑部成像研究显示,与出生时就使用双语的青少年相比,后来开始学习第二语言的人的大脑结构发生了类似的变化。题干中的 *bilingual from birth* 与原文相同,题干中的 *later* 是对原文 *in earnest before late childhood* 的同义转述,故答案为 H)。

37. C) ☞ 译文 与传统的单语教学项目不同,双语课堂旨在培养学生到中学阶段时获得使用两种语言的能力。

☞ 定位 由题干中的 *traditional monolingual programs* 和 *bilingual classrooms* 定位到 C) 段第一至三句: *Traditional programs for English-language learners, or ELLs, focus on assimilating students into English as quickly as possible. Dual-language classrooms, by contrast, ... The goal is functional bilingualism and biliteracy for all students by middle school.*

☞ 详解 文章 C) 段首句提到,传统的英语学习课程注重尽快将学生带入英语语境。随后两句指出,双语教室与之不同,其目标是到中学阶段时让所有学生获得功能性双语和双语读写能力。题干中的 *aim at* 是对原文中 *the goal is* 的同义转述,题干中 *students' ability to use two languages* 是对原文中 *functional bilingualism and biliteracy for all students* 的同义转述,故答案为 C)。

38. J) ☞ 译文 一项研究表明,双语学生在阅读英语课文方面明显优于同龄人。

☞ 定位 由题干中的 *dual-language students*、*their peers* 和 *reading English texts* 定位到文章 J) 段第二句: *Jennifer Steele at American University conducted a four-year, randomized trial and found that these dual-language students outperformed their peers in English-reading skills by a full school-year's worth of learning by the end of middle school.*

☞ 详解 J) 段定位句提到,美国大学的詹妮弗·斯蒂尔进行了一项为期四年的随机试验,发现这些掌握双语的学生到中学毕业时,在英语阅读能力上的发展比同龄人要快出整整一学年的学时。题干中的 *did significantly better than* 是对原文中“*outperformed... by a full school-year's worth of learning*”的同义转述,故答案为 J)。

39. D) ☞ 译文 大约二十年前,双语实践受到强烈的阻碍,尤其是在加利福尼亚州。

☞ 定位 由题干中的 *twenty years ago* 和 *California* 定位到文章 D) 段第一、二句: *The trend flies in the face of some of the culture wars of two decades ago, when advocates insisted on “English*



如何快速定位原文,找出答案? 扫码便知。

first" education. Most famously, California passed Proposition 227 in 1998.

**详解** D)段定位句提到,这一趋势与20年前的一些文化战背道而驰,当时提倡的是“英语优先”的教育。其中最著名的事件是,加州在1998年通过了227号提案。可知二十年前的教育理念是“英语优先”,双语教学是不受提倡的,特别是在加利福尼亚。题干中的 *bilingual practice was strongly discouraged* 是对原文中 *the trend flies in the face of* 和“English first” education 这两处信息的概括转述,故答案为D)。

40. M) **译文** 人们发现在种族和经济上平衡的双语教室有助于孩子们适应社会和文化的多样性。

**定位** 由题干中的 *ethnically and economically balanced* 和 *social and cultural diversity* 定位到文章M)段第三句后半部分和第四句:..., they tend to be more ethnically and economically balanced. And there is some evidence that this helps kids of all backgrounds gain comfort with diversity and different cultures.

**详解** M)段定位句提到,双语教室往往在种族和经济上更加平衡,而这有助于不同背景的孩子逐渐适应多样性和不同文化。题干中的 *be helpful for* 对应原文中的 *helps*, 题干中的 *get used to* 是对原文中 *gain comfort with* 的同义转述,故答案为M)。

41. E) **译文** 研究人员现在声称早期的双语教育研究存在严重缺陷。

**定位** 由题干中的 *flawed* 定位到E)段第一句和第二句:Some of the insistence on English-first was founded on research produced decades ago,...Today's scholars, like Ellen Bialystok at York University in Toronto, say that research was “deeply flawed.”

**详解** E)段定位句提到,坚持“英语优先”的一些看法是建立在几十年前的研究基础上的,而现今的学者们,例如多伦多约克大学的埃伦·比亚里斯托克,则认为这项研究“存在严重不足”。题干中的 *earlier research* 对应原文中 *research produced decades ago*, 题干中的 *seriously flawed* 是对原文中 *deeply flawed* 的同义转述,故答案为E)。

42. B) **译文** 据一位研究人员称,双语经历对人的大脑产生终身影响。

**定位** 由题干中的 *lifelong* 和 *brain* 定位到文章B)段第一句:Again and again, researchers have found, “bilingualism is an experience that shapes our brain for life,” in the words of Gigi Luk, an associate professor at Harvard's Graduate School of Education.

**详解** B)段定位句提到,研究人员多次发现,“拥有双语能力终生影响着我们的大脑”。题干中的 *dual-language experiences* 对应原文中的 *bilingualism is an experience*, 题干中的 *exert a lifelong influence on one's brain* 是对原文中 *shapes our brain for life* 的同义转述,故答案为B)。

43. P) **译文** 双语教育的倡导者认为,尽管可能有限,双语教育还是能产生积极的效果。

**定位** 由题干中的 *positive effects* 定位到文章P)段第一句:A review of studies published last year found that cognitive advantages failed to appear in 83 percent of published studies, though in a separate analysis, the sum of effects was still significantly positive.

**详解** P)段定位句指出,一项对去年发表的研究的回顾发现,在83%已发表的研究中,并没有出现认知优势,尽管另一项单独的分析显示,总体上的影响仍然是显著正相关的。从该句的前半部分可知,双语教育的优势影响并不明显,但是其影响总体上还是显著正相关的,可见效果还是积极的。题干中的 *they may be limited* 是对原文中 *cognitive advantages failed to appear in 83 percent of published studies* 的概括转述,题干中的 *produces positive effects* 是对原文中 *the sum of effects was still significantly positive* 的概括转述,故答案为P)。

44. G) **译文** 说双语的人在完成某些任务时往往比单语者做得更好,因为他们可以更好地集中精力做手头的事情。

**定位** 由题干中的 *monolinguals* 和 *tasks* 定位到文章G)段第一、二句:People who speak two languages often outperform monolinguals on general measures of executive function. “Bilinguals can pay focused attention without being distracted and also improve in the ability to switch from one task to another,” says Sorace.

**详解** G)段定位句提到,说两种语言的人在执行功能的一般测试中往往优于单语者,双语者可以集中注意力而不分心,同时也能提高从一个任务切换到另一个任务的能力。题干中的 *bilingual speakers often do better than monolinguals* 是对原文中 *people who speak two languages often outperform monolinguals* 的同义转述,题干中的 *concentrate better* 是对原文中 *bilinguals can pay*

focused attention without being distracted 的概括转述,故答案为 G)。

45. N) 译文 在使用母语的时候,父母可以更多地参与孩子的教育。

定位 由题干中的 native language 和 involved 定位到文章 N) 段第一、二句: ..., in bilingual education, non-English-dominant students and their families tend to feel that their home language is heard and valued, ... This can improve students' sense of belonging and increase parents' involvement in their children's education, including behaviors like reading to children.

详解 N) 段定位句提到,在双语教育中,英语不是主导语言的学生及其家庭容易感到自己的母语得到了倾听,受到了重视,这样可以提高学生的归属感,增加家长对孩子教育的参与度,包括给孩子读书等做法,可见使用母语可以让父母更多地参与孩子的教育。题干中的 native language 对应原文中的 their home language, 题干中的 become more involved 是对原文中 increase parents' involvement in their children's education 的同义转述,故答案为 N)。

全文翻译及重点词汇

全文翻译	重点词汇
<p style="text-align: center;"><b>双语教育对大脑的六大潜在益处</b></p> <p>A) 大脑, 大脑, 大脑。人们被大脑研究迷住了。然而, 很难指出我们的教育系统真正利用最新的神经科学研究成果的地方。不过, 存在一种关联, 可以成功将研究与实践相结合: 双语教育。“在过去 20 年左右的时间内, 双语研究几乎呈爆炸式增长。”加州大学河滨分校的朱迪思·克罗尔教授说。</p> <p>B) (42) 研究人员一次又一次地发现, “拥有双语能力终生影响着我们的大脑,” 哈佛大学教育研究生院副教授陆琪琪说。同时, 公立学校最热门的趋向之一就是通常所说的双语或双向沉浸式课程。</p> <p>C) (37) 传统的英语学习者课程, 又称 ELLs, 注重尽快将学生带入英语语境。相比之下, 双语教室为英语母语者和英语学习者提供英语和目标语言的跨学科教学。其目标是到中学阶段时让所有学生获得功能性双语和双语读写能力。纽约市、北卡罗来纳州、特拉华州、犹他州、俄勒冈州和华盛顿州都在推广双语教室。</p> <p>D) (39) 这一趋势与 20 年前的一些文化战背道而驰, 当时提倡的是“英语优先”的教育。其中最著名的事件是, 加州在 1998 年通过了 227 号提案。它的目标是大幅减少英语学习者在双语环境中所花费的时间。加州选民 11 月 8 日通过的 58 号提案, 基本上推翻了这一决定, 为该州双语教育的大规模推广铺平了道路, 而该州拥有最多的英语学习人数。</p> <p>E) (41) “英语优先”的一些看法是建立在几十年前的研究基础上的, 在此项研究中, 双语学生的表现不如英语单语学生, 智商值也较低。现今的学者们, 例如多伦多约克大学的埃伦·比亚里斯托克, 则认为这项研究“存在严重不足”。“早期的研究着眼于社会弱势群体,” 苏格兰爱丁堡大学的安东妮拉·索雷斯也同意这一说法, “最近的一项研究完全反驳了这一点”, 它比较的是彼此更为相似的群体。</p> <p>F) 那么, 最近的研究如何看待双语教育的潜在益处呢? 事实证明, 从很多方面而言, 说两种语言的真正诀窍在于在某一时刻不说这两种语言中的其中一种——这基本上是运用专注力的技巧。和妈妈说“Goodbye (再见, 英语)”, 然后跟老师说“Guten tag (早安, 德语)”, 或者设法要一个 crayola roja (西班牙语, 红色蜡笔) 而不是 red crayon (英语, 红色蜡笔), 都需要一种叫做“抑制”和“任务转换”的技能。这些技能是名为执行功能能力的子集。</p> <p>G) (44) 说两种语言的人在执行功能的一般测试中往往优于单语者。“双语者可以集中注意力而不分心, 也能提高从一个任务切换到另一个任务的能力,” 索雷斯说。</p> <p>H) (36-1) 这些优势是否能显现于一个从幼儿园, 而不是在婴儿时期</p>	<p>fascinate [ 'fæsmeɪt ] v. 深深吸引, 迷住</p> <p>explosion [ ɪk'spləʊʒən ] n. 猛增, 激增</p> <p>associate [ ə'səʊʃieɪt ] a. 副的</p> <p>immersion [ ɪ'mɜ:ʃən ] n. 沉浸式语言教学法</p> <p>assimilate [ ə'sɪməleɪt ] v. (使) 同化; 使接受 (想法、态度等)</p> <p>biliteracy [ baɪ'lɪtərəsi ] n. 双语读写能力</p> <p>fly in the face of 完全违背, 与 (公认的观念或规则) 相冲突</p> <p>pave the way for... 为……铺平道路</p> <p>insistence [ m'ɪsɪstəns ] n. 坚决要求, 坚持</p> <p>underperform [ ʌndəpə'fɔ:m ] v. 发挥不够, 表现不理想</p> <p>flawed [ flɔ:d ] a. 有错误的, 有缺点的</p> <p>contradict [ ˌkɒntrə'dɪkt ] v. 与……抵触, 与……矛盾</p> <p>consist in 主要在于</p> <p>feat [ fi:t ] n. 业绩; 功绩</p> <p>inhibition [ ɪn'hɪ'bɪʃən ] n. 抑制, 禁止</p> <p>switch [ swɪtʃ ] v. 转换; 转变</p> <p>outperform [ ˌaʊtpə'fɔ:m ]</p>



开始学习第二语言的儿童？我们尚不得而知。语言学习和语言使用的模式是复杂的。(36-2)但哈佛大学的陆琪琪引用了至少一项针对青少年的脑部成像研究，该研究显示，与出生时就使用双语的青少年相比，他们的大脑结构发生了类似的变化，即使他们在儿童期的晚期之前并没有认真地练习第二语言。

I) 在双语环境下成长的幼儿必须循着社会线索去确定在什么环境下和哪个人使用哪种语言。索雷斯说，其结果是，年仅3岁的双语儿童在换位思考和心智推理测试中就表现出领先优势，而这两种能力都是基本的社交和情感技能。

J) 俄勒冈州波特兰市公立学校约有10%的学生被抽签分配到双语教室，除了英语外，还进行西班牙语、日语或汉语普通话教学。(38) 美国大学的詹妮弗·斯蒂尔进行了一项为期四年的随机试验，发现这些掌握双语的学生到中学毕业时，在英语阅读能力上的发展比同龄人要快出整整一学年的学时。因为这种影响是在阅读中发现的，不是在数学或科学中发现的，在数学或科学方面两者几乎没有什么区别，所以，斯蒂尔建议说，学习两种语言可以使学生更清晰地从整体上了解语言运用的原理。

K) 哈佛大学陆琪琪的研究所做出的解释略有不同。她最近做了一项小型研究，调查了马萨诸塞州100名四年级学生，他们在标准化的阅读测试中成绩相似，但语言经历却截然不同。一部分人以外语为主，而另一些人是英语母语者。有趣的是：在外语方面占主导地位的学生还不能自如地掌握双语，他们才刚刚开始学英语。因此，理论上讲，他们的英语词汇要比母语者弱得多。然而，他们同样擅长解读文章。“这非常令人惊讶”，陆琪琪说，“你本以为阅读理解的表现能反映词汇量——这只是理解的基础。”

L) 以外语为主的人是如何取得这一成绩的？陆琪琪发现，他们在执行功能测试中的得分也更高。因此，尽管他们没有庞大的心理词典可供借鉴，但他们可能是很好的解谜者，能考虑到更高层次的概念，比如一个句子在整个故事情节中是否有意义。通过迥异的途径，他们得到了和单语者相同的结果。

M) 美国公立学校的班级整体上越来越按种族和阶级划分。双语项目可能是个例外。(40) 因为他们是由新移民和有意安排的英语母语者构成的，往往在种族和经济上更加平衡。并且有证据表明，这有助于不同背景的孩子逐渐适应多样性和不同文化。

N) (45) 几位研究人员还指出，在双语教育中，英语不是主导语言的学生及其家庭容易感觉到自己的母语得到了倾听，受到了重视，这与偏爱英语而将母语挡在门外的课堂截然不同。这样可以提高学生的归属感，增加家长对孩子教育的参与度，包括给孩子读书等做法。“许多家长担心他们的语言是一个障碍，是一个问题，如果他们丢弃这种语言，他们的孩子会更好地融入社会，”爱丁堡大学的安东妮拉·索雷斯说，“我们告诉他们丢弃自己的语言并不是在帮孩子的忙。”

O) 在与所有这些研究人员交谈时，一个引人注目的主题就是他们提倡双语课堂的强烈程度。托马斯和科利尔为许多学校体系提供了如何推广双语课程的建议，索雷斯运作着“双语事务”，这是一个由研究人员组成的国际网络，负责推动双语教育项目。科学家们的这种支持是非同寻常的，特别是因为“双语优势假说”正再度受到挑战。

P) (43) 一项对去年发表的研究的回顾发现，在83%已发表的研究中，并没有出现认知优势，尽管另一项单独的分析显示，总体上的影响仍然是显著正相关的。研究人员提出的一个可能的解释是，当测试处于认知能力顶峰的年轻人时，在非常年幼和非常年老的人身上可以测评到的优势往往会消失。况且，他们反驳说，双语教育并没有带来任何负面影响。所以，即使益处再小，也还是值得的。更不用说还有一个极其显而易见的好处：“双语儿童会说两种语言！”

v. 超过, 胜过  
**complex** [ˈkɒmpleks] a.  
复杂的, 难懂的  
**adolescent** [ˌædəˈlesənt]  
n. 青少年  
**cue** [kju:] n. 暗示, 提示  
**demonstrate** [ˈdɛmənstreɪt]  
v. 证明, 证实  
**assign** [əˈsaɪn] v. 分配,  
指派  
**lottery** [ˈlɒtəri] n. 抽签  
法, 随机选择  
**randomize** [ˈrændəmaɪz]  
v. 使随机化, (为进行科  
学实验而) 随机选择  
**dominant** [ˈdɒmɪnənt] a.  
有优势的, 占支配地  
位的  
**interpret** [ɪnˈtɜːprɪt] v.  
诠释, 解释  
**cornerstone** [ˈkɔːnəstəʊn]  
n. 奠基石; 基础  
**segregate** [ˈsegrɪgeɪt] v.  
隔离并区别对待  
**deliberately** [dɪˈlɪbəreɪtli]  
ad. 故意地, 蓄意地  
**immigrant** [ˈɪmɪgrənt] n.  
(外来) 移民, 外侨  
**in favor of** 赞同, 支持  
**obstacle** [ˈɒbstəkl̩] n. 障  
碍  
**abandon** [əˈbændən] v.  
抛弃, (不得已而) 舍弃  
**integrate** [ˈɪntɪɡreɪt] v.  
(使) 加入, 融入群体  
**advocacy** [ˈædvəkəsi] n.  
(对某思想、行动方针、  
信念的) 拥护, 提倡  
**hypothesis** [haɪˈpɒθəsɪs]  
n. 假设, 假说  
**cognitive** [ˈkɒɡnɪtv] a.  
认知的; 感知的  
**peak** [pi:k] n. 顶峰, 高峰  
**counter** [ˈkaʊntə] v. 反  
驳, 反对  
**outstanding** [aʊtˈstændɪŋ]  
a. 优秀的, 杰出的

## 📌 难点分析

1. But Gigi Luk at Harvard cites at least one brain-imaging study on adolescents that shows similar changes in brain structure when compared with those who are bilingual from birth, even when they didn't begin practicing a second language in earnest before late childhood. (HS4)

🔍 **分析** 本句主干是“...Gigi Luk...cites...one brain-imaging study...”,主句之后是 that 引导的定语从句,说明 study 的具体内容,而该从句结构较复杂,时间状语 when compared with those who are bilingual from birth 由连接词与过去分词短语构成,功能相当于时间状语从句,且其中还包含了定语从句 who are bilingual from birth,修饰 those;此外,定语从句中还包含另一时间状语从句 when they didn't begin practicing a second language in earnest before late childhood.

📖 **译文** 但哈佛大学的陆琪琪引用了至少一项针对青少年的脑部成像研究,该研究显示,与出生时就使用双语的青少年相比,他们的大脑结构发生了类似的变化,即使他们在儿童期的晚期之前并没有认真地练习第二语言。

2. So, even though they didn't have huge mental dictionaries to draw on, they may have been great puzzle-solvers, taking into account higher-level concepts such as whether a single sentence made sense within an overall story line. (LS3)

🔍 **分析** 本句主干是“...they may have been great puzzle-solvers...”,该主句之前是 even though 引导的让步状语从句,之后是现在分词短语作伴随状语,其中还包含了名词性从句 whether a single sentence made sense within an overall story line,作介词 as 的宾语。

📖 **译文** 因此,尽管他们没有庞大的心理词典可供借鉴,但他们可能是很好的解谜者,能考虑到更高层次的概念,比如一个句子在整个故事情节中是否有意义。

## Section C

### Passage One



如何排除强干扰项? 请看老师讲解!

## 📌 总体分析

本文选自 2019 年 5 月 6 日刊登在 *The Guardian* (《卫报》) 上一篇标题为 *The Guardian View on the Obesity Crisis: Ideological Posturing Will not Help* (《卫报》对肥胖危机的看法:意识形态的装腔作势无济于事) 的文章。本文主要阐述了对于政府公共卫生干预的看法。文章第一、二段提出论题,指出英国的肥胖问题严重,简要分析了难以解决的原因,随后介绍了利兹的一个政府干预项目及其取得的成效;第三、四段分析了政府干预背后的利益博弈,一方面政府干预可能会影响某些商业利益,另一方面为了社会平等,政府不得不进行干预;第五段总结陈述作者的观点,强调政府干预的合理性和必要性。

## 📌 试题详解

46. 为什么英国的肥胖问题如此难以解决?

- A) 政府的卫生预算已经耗尽。 C) 个人没有做好承担责任的准备。  
B) 对于谁该做什么,人们意见不一。 D) 行业游说使得人们很难买到健康食品。

🔍 **定位** 由题干中的 obesity 和 solve 定位到首段第六句: No one disputes the costs in quality of life and depleted health budgets of an obese population, but the quest for solutions gets diverted by ideological arguments around responsibility and choice.

📖 **详解** 事实细节题。文章首段第六句指出,没有人会质疑肥胖人口的生活质量成本和大量消耗的医疗预算,但寻求解决方案的努力被有关责任和选择的意识形态争论所转移。由此可见,关于解决肥胖问题究竟该由什么人承担什么责任,还存在争议,与 B) 的表述最为一致,故答案为 B)。

📖 **干扰项排除** 首段第六句中有 depleted health budgets 的说法,但之前一句说到提出这个问题是简单的,而根据定位句,大量消耗医疗预算是没有争议的,可见它不是困难所在,故排除 A) 项;首段中没有提到个人和政府的责任问题,故排除 C) 项;首段末句提到,那些从诱发肥胖的产品消费中获利的行业所做的游说让形势更加浑浑不清,可知这些游说确实增加了减少肥胖的难度,但不能由此推知是它

们让人们难以买到健康食品,D)项为过度推断,故排除。

47. 从以往处理突发公共卫生事件的经验中,我们能了解到什么?

- A) 政府可以发挥作用。 C) 应优先考虑贫困地区。  
B) 公共卫生是一个科学问题。 D) 应该强调企业的责任。

**定位** 由题干中的 the past experience 定位到第二段第一句: Historical precedent suggests that science and politics can overcome resistance from businesses that pollute and poison but it takes time, and success often starts small.

**详解** 推理判断题。文章第二段第一句提到,历史上的先例表明,科学和政治可以克服来自污染和毒害企业的阻力。再结合上下文可知,此处作者所说的政治即来自政府的作用,故答案为A)。

**干扰项排除** B)选项具有一定迷惑性,定位句确实提到了科学,但结合全文论述的重点可知,作者关注的是政府干预,也就是政治方面的问题,B)所述内容不在本文讨论范围,故排除;定位句所在段落提到了贫困地区,但作者并未说到是否优先贫困地区,故排除C);D)项所述内容在原文中没有提及,故也排除。

48. 对于一些针对不健康饮料的禁令和税收的批评,作者暗示了什么?

- A) 他们没有意识到肥胖的后果。 C) 他们对议会的反肥胖辩论感到不安。  
B) 他们没有提出更具建设性的方案。 D) 他们反对政府监管有自己的动机。

**定位** 由题干中的 critics of bans and taxes 定位到第三段第二句: Bans and taxes can be blunt instruments, but their harshest critics can rarely suggest better methods.

**详解** 推理判断题。文章第三段第二句指出,禁令和税收可能只是生硬的手段,但对其严加指责的批评者却很少能提出更好的方法。显然,作者对这些批评持否定态度,原因就在于他们对现有政策反对之余,并不能提出建设性意见,可见B)的表述正确,故为答案。

**干扰项排除** A)和D)所述在原文并未提及,故均排除;C)项曲解了第三段第一句的句意,原句是说许多国会议员对政府的减肥战略感到不安,故排除C)。

49. 作者为什么强调健康状况差和不平等之间的关系?

- A) 为了展示生活在贫困地区的人们的困境。 C) 为了突出最值得公众关注的区域。  
B) 为了揭示英国普遍肥胖的根本原因。 D) 为了证明政府干预解决肥胖问题的正当性。

**定位** 由题干中的 the relationship between poor health and inequality 定位到第四段第一句: The relationship between poor health and inequality is too pronounced for governments to be passive about large-scale intervention.

**详解** 推理判断题。第四段第一句指出,健康状况不佳与不平等之间的关系过于明显,以致于各国政府无法对大规模干预采取消极态度。而随后两句详细论述了健康权益的不平等是结构性问题,政府应该干预,下文第五段第一句也可印证这一观点。结合本文对肥胖问题干预的探讨可知,D)所述符合文意,故为答案。

**干扰项排除** 本文并非论述贫困问题,A)项与文章主题无关,故排除;第四段并没有介绍肥胖的原因,且文章主题在于探讨肥胖问题的解决,而非寻找原因,故排除B);文章虽然提到了贫困地区,但是并没有说这就是最应受到公众关注的区域,故排除C)。

50. 政府的行动何时会奏效?

- A) 当两极分化的争论被抛弃时。 C) 当个人有做出相应行为的动机时。  
B) 当意识形态分歧得到解决时。 D) 当私营部门意识到危机的严重性时。

**定位** 由题干中的 government action 和 effective 定位到最后一段第二句: Government action works when individuals are motivated to respond.

**详解** 事实细节题。最后一段第二句指出,只有在个人受到激励做出反应时,政府的行动才会起作用。由此可见,政府行动要想产生效力,必须是个人有动机做出相应的行为,故答案为C)。

**干扰项排除** 最后一段第一句虽然提到了应该抛弃关于公共卫生干预的两极分化的争论,但从句间的逻辑关系判断,这并不是政府行动有效的条件,故排除A);本段最后一句指出,肥胖危机的解决方案不能由左派或右派意识形态设计出来,可见意识形态问题不是政府行动有效的关键,故排除B);本段最后一句提到私营部门,但不是作为政府行动生效的条件,而是强调这个版块需要政府的法规监管,因此D)也不符合题意。

全文翻译	重点词汇
<p>不健康的饮食会导致不健康,这种说法并无争议。健康饮食的基本要素也毫无争议。肥胖增加了罹患癌症的机率,而英国是世界上第六大肥胖国家。这是个公共卫生紧急事件。但提出问题是最简单的部分。(46) <u>没有人会质疑肥胖人口的生活质量成本和大量消耗的医疗预算,但寻求解决方案的努力被有关责任和选择的意识形态争论所转移。而那些从诱发肥胖的产品消费中获利的行业所做的游说让形势更加浑浊不清。</u></p>	<p><b>controversial</b> [ˌkɒntroʊvɜːʃəl] a. 引起争论的;有争议的 <b>susceptibility</b> [səˌseptəˈbɪləti] n. 受影响(或伤害等)的特性;敏感性 <b>emergency</b> [ɪˈmɜːdʒənsi] n. 突发事件;紧急情况</p>
<p>(47) <u>历史上的先例表明,科学和政治可以克服来自污染和毒害企业的阻力,但这需要时间,而且成功往往始于微末。</u>因此,令人振奋的是,利兹的一个项目已经实现了肥胖儿童的减少,成为英国第一个扭转肥胖趋势的城市。效果最好的是年龄较小的儿童和较贫困地区的儿童。在英国2至15岁的儿童中有28%肥胖的情况下,如果全国范围内能实现利兹这种程度的转变,那就将延长数十万人的寿命。利兹经验的一个重要因素似乎是一个叫做“亨利”的计划,它帮助父母奖励孩子们那些防止肥胖的行为。</p>	<p><b>depleted</b> [diˈpli:tɪd] a. 耗尽的 <b>ideological</b> [ˌaɪdiəˈlɒdʒɪkəl] a. 意识形态的 <b>resistance</b> [rɪˈzɪstəns] n. 抵制;抗拒 <b>heartening</b> [ˈhɑːtɪŋ] a. 振奋人心的</p>
<p>许多国会议员甚至对自己政府的减肥战略也感到不安,因为这涉及“糖税”和禁止向16岁以下的人群销售能量饮料。(48) <u>禁令和税收可能只是生硬的手段,但对其严加指责的批评者却很少能提出更好的方法。这些批评者只是反对监管本身。</u></p>	<p><b>deprived</b> [dɪˈpraɪvd] a. 贫困的,穷苦的 <b>blunt</b> [blʌnt] a. 生硬的 <b>pronounced</b> [prəˈnaʊnst] a. 显著的;很明显的</p>
<p>(49-1) <u>健康状况不佳与不平等之间的关系过于明显,以致于各国政府无法对大规模干预采取消极态度。</u>生活在最贫困地区的人死于可避免原因的可能性是富裕地区的人的四倍。随着公共卫生问题的结构性特征越来越难以忽视,对政府过度保护的抱怨也失去了影响力。</p>	<p><b>affluent</b> [ˈæfluənt] a. 富裕的 <b>potency</b> [ˈpəʊtənsi] n. 影响力 <b>polarise</b> [ˈpəʊləraɪz] v. (使) 两极分化</p>
<p>(49-2) <u>事实上,早就应该抛弃关于公共卫生干预的两极分化的争论了。</u>(50) <u>只有在个人受到激励做出反应时,政府的行动才会起作用。</u>个人需要让更多人能获得良好选择机会的政府。“亨利”计划的一部分就是通过儿童中心实施的。关闭这些中心和削减议会预算并不能神奇地增加个人自力更生的力量。精心设计的国家干预,其作用不是剥夺人民的自由,而是建设社会能力和基础设施,帮助人们对自己的福祉承担责任。肥胖危机的解决方案不能由左派或右派意识形态设计出来,但经验表明,私营部门在开始认真对待突发公共卫生事件之前,需要监管的激励。</p>	<p><b>in part</b> 在某种程度上;部分地 <b>deprive sb. of sth.</b> 使某人丧失某物 <b>infrastructure</b> [ˈɪnfraˌstrʌktʃə] n. 基础设施 <b>incentive</b> [ɪnˈsentɪv] n. 激励;刺激</p>

难句分析

1. The function of a well-designed state intervention is not to deprive people of liberty but to build social capacity and infrastructure that helps people take responsibility for their wellbeing. (P5S6)

分析 本句主干是“The function...is not to...but to...”,其中 not 和 but 连接两个并列的动词不定式短语,作主句的表语,第二个并列动词不定式短语中包含 that 引导的定语从句,修饰说明 social capacity and infrastructure.

译文 精心设计的国家干预,其作用不是剥夺人民的自由,而是建设社会能力和基础设施,帮助人们对自己的福祉承担责任。

2. The obesity crisis will not have a solution devised by left or right ideology—but experience indicates that the private sector needs the incentive of regulation before it starts taking public health emergencies seriously. (P5S7)

分析 本句主干是“The obesity crisis will not have a solution...but experience indicates...”,在转折连词 but 连接的两个分句中,第一个分句为简单句,devised by left or right ideology 是 a solution 的后

置定语;第二个分句是多重复合句,谓语动词 indicates 之后是 that 引导的宾语从句,而该从句中又包含时间状语从句 before it starts taking public health emergencies seriously。

**译文** 肥胖危机的解决方案不能由左派或右派意识形态设计出来,但经验表明,私营部门在开始认真对待突发公共卫生事件之前,需要监管的激励。

## Passage Two

### 总体分析

本文选自 2011 年 11 月 29 日刊登在 *Nature* (《自然》) 上一篇标题为 *Australia's Marine Plans Questioned* (澳大利亚的海洋计划遭到质疑) 的文章。本文主要阐述了由澳大利亚提出的珊瑚海海洋保护区计划所引发的争论。文章第一、二段总体介绍了珊瑚海及相关保护计划的背景情况;第三至五段介绍了这一计划引来的批评,科学界认为政府的保护措施做得还不够;第六段提出了相反的观点,有部分学者还是对政府的这一计划持肯定态度的;最后两段总结观点,介绍科学界对澳大利亚政府的一系列海洋保护措施所提出的批评意见。

### 试题详解

51. 我们从这篇文章中了解到关于珊瑚海的什么信息?

- A) 它的海洋生物非常丰富。 C) 它基本上不受人干扰。  
B) 它是最大的海洋保护区。 D) 它是濒危物种的唯一避难所。

**定位** 由题干中的 the Coral Sea 定位到第一段首句: Home to virgin reefs, rare sharks and vast members of exotic fish, the Coral Sea is a unique haven of biodiversity off the northeastern coast of Australia.

**详解** 推理判断题。定位句指出,珊瑚海是原始珊瑚礁、稀有鲨鱼和大量异域鱼类的家园,也是澳大利亚东北部沿海生物多样性的唯一保护区,显然这里的海洋生物非常丰富,故答案为 A)。

**干扰项排除** 文章并没有拿珊瑚海与其他海洋保护区做比较,因此 B) 的说法没有依据,故排除;由后文可知,珊瑚海建立保护区就是为了减少人类行为的破坏,C) 项与文意相悖,故排除;虽然讲到这里物种丰富,但文章并没有说到濒危物种,故排除 D) 项。

52. 根据托尼·伯克的说法,澳大利亚政府计划怎么做?

- A) 提出保护珊瑚海的新建议。 C) 升级现有的保护区以保护海洋生物。  
B) 因批评而修改保护计划。 D) 完成海岸周围的一系列海洋保护区。

**定位** 由题干中的 Tony Burke 定位到第二段第二句: Unveiled recently by environment minister Tony Burke, the proposal would be the last in a series of proposed marine reserves around Australia's coast.

**详解** 推理判断题。文章第二段第二句提到,环境部长托尼·伯克最近公布的这项提议将是澳大利亚沿海一系列海洋保护区计划中的最后一项。由此可以推知,澳大利亚政府打算完成一系列的海洋保护区,故答案为 D)。

**干扰项排除** A) 项是对原文的误读,原文并未提及珊瑚海保护区以前有过提案,因此“新建议”的说法无从谈起,故排除;由后文可知,澳大利亚政府并未对该计划的批评进行回应,更未提及因批评而修改保护计划,故排除 B) 项;C) 项所说的升级保护区更是在原文中从未提及,故也排除 C)。

53. 科学家们对珊瑚海计划有何争议?

- A) 政府在海洋保护方面做得还不够。  
B) 它不会改善澳大利亚沿海的海洋保护区。  
C) 政府在起草提案时没有征求他们的意见。  
D) 它没有建立在对生态系统进行充分调查的基础上。

**定位** 由题干中的 scientists' argument 和 the Coral Sea proposal 定位到第三段: But the scheme is attracting criticism from scientists and conservation groups, who argue that the government hasn't gone far enough in protecting the Coral Sea, or in other marine reserves in the coastal network.

**详解** 事实细节题。第三段指出,这一计划引起了科学家和保护组织的批评,他们认为澳洲政府在保护珊瑚海或沿海网络中的其他海洋保护区方面做得还不够。可见科学家们之所以批评珊瑚海保护

计划,是因为他们觉得政府在海洋保护方面做得还不够,选项 A) 中的 has not done enough 是对原文 hasn't gone far enough 的同义转述,故答案为 A)。

☞ 干扰项排除 B) 的表述是对政府保护措施的完全否定,不能等同于科学家们认为政府做得不够的观点,故排除;是否应该在提案之前征求意见和是否进行充分的调查,在定位段中均未提及,故排除 C) 和 D)。

54. 海洋地质学家罗宾·比曼对珊瑚海计划有何说法?

A) 它可以与英国政府在印度洋所做的努力相提并论。

B) 这将促使世界上最大的海洋保护区建立。

C) 这将确保沿海渔业的可持续性。

D) 这是为保护海洋栖息地而进行的一次巨大的共同努力。

☞ 定位 由题干中的 marine geologist Robin Beaman 定位到第六段第二、三句: But Robin Beaman, a marine geologist at James Cook University, says that the reserve does "broadly protect the range of habitats" in the sea. "I can testify to the huge effort that government agencies and other organizations have put into trying to understand the ecological values of this vast area," he says.

☞ 详解 事实细节题。原文第六段第二、三句提到,詹姆斯·库克大学的海洋地质学家罗宾·比曼认为保护区确实“广泛地保护了这片海洋中的各种栖息地”,并可以证明政府机构和其他组织为了解这片广袤地区的生态价值所付出的巨大努力,可知有多方为保护这一海洋栖息地而进行了共同的、巨大的努力,选项 D) 中的 tremendous 是对原文中 huge 的同义转述, joint effort 是对 government agencies and other organizations 的同义转述,故答案为 D)。

☞ 干扰项排除 原文第四段提到,英国政府去年在印度洋建立了世界上现有最大的海洋保护区,保护组织联盟认为珊瑚海大部分应给与同等级别的保护,但这并不是海洋地质学家罗宾·比曼对珊瑚海计划的看法,为干扰项,故排除 A); 前文虽然提到珊瑚海保护区计划一经通过,这里就将是世界上最大的海洋保护区,但罗宾·比曼并没有提到这个提案能否达成,可知 B) 的说法与定位段内容不符,故排除; 罗宾·比曼并没有谈到渔业的可持续性问题,因此 C) 项也应排除。

55. 批评人士如何看待珊瑚海计划?

A) 它对环境弊大于利。

B) 它将对澳大利亚的渔业产生不利影响。

C) 它所保护的实际上是那些几乎不需要保护的地区。

D) 它不会赢得环保组织的支持。

☞ 定位 由题干中的 critics 和 the Coral Sea plan 定位到文章最后一段: Critics say that the southwestern reserve offers the greatest protection to the offshore areas where commercial opportunities are fewest and where there is little threat to the environment, a contention also levelled at the Coral Sea plan.

☞ 详解 事实细节题。最后一段提到,批评人士认为之前建立的西南保护区只是为商业机会最少、几乎没有什么环境威胁的近海地区提供了最大的保护,对珊瑚海计划的争议也大致如此。由此可知,他们认为珊瑚海计划所保护的也是一些几乎无需保护的区域,故答案为 C)。

☞ 干扰项排除 文章并未提到珊瑚海计划是否会影响到渔业发展,或者是否能赢得环保组织的支持,因此 B) 和 D) 项属于无中生有,故排除; 虽然对珊瑚海保护区的实际效果提出质疑,但批评人士也并没有说这项计划弊大于利,故也排除 A)。

全文翻译及重点词汇

全文翻译	重点词汇
<p>(51) 珊瑚海是原始珊瑚礁、稀有鲨鱼和大量异域鱼类的家园,也是澳大利亚东北部沿海生物多样性的唯一保护区。如果澳大利亚政府的一项提案得以实施,该地区也将成为世界上最大的海洋保护区,对捕鱼、采矿和海洋养殖实行限制或禁止令。</p> <p>珊瑚海保护区将覆盖近 990 000 平方公里,并延伸至距海岸 1 100 公里的地方。(52) 环境部长托尼·伯克最近公布的这项提议</p>	<p>virgin [ˈvɜːdʒɪn] a. 未开发的; 原始状态的</p> <p>exotic [ɪgˈzɒtɪk] a. 异域的</p> <p>unique [juːˈniːk] a. 唯一的; 独特的</p> <p>biodiversity [ˌbaɪəʊdəɪˈvɜːsəti]</p>

将是澳大利亚沿海一系列海洋保护区计划中的最后一项。

(53) 但这一计划引起了科学家和保护组织的批评,他们认为澳洲政府在保护珊瑚海或沿海网络中的其他海洋保护区方面做得还不够。

昆士兰大学环境部卓越中心主任休·波辛厄姆指出,珊瑚海保护区只有一半多一点的区域被提议为“禁捕”区,禁止所有捕鱼活动。而去年由英国政府在印度洋建立的世界现有最大的海洋保护区,面积达到55.4万平方公里,则完全是禁捕区。一个由保护组织组成的联盟认为,珊瑚海的更多区域应该给与同等级别的保护。

“我希望看到更多的珊瑚礁保护措施,”昆士兰詹姆斯·库克大学珊瑚礁研究卓越中心主任特里·休斯表示,“其中20多座珊瑚礁将被划在禁捕区之外,很容易受到捕鱼活动的破坏。”

在《自然》杂志付印之际,澳大利亚政府没有对该计划的具体批评做出回应。(54) 但是詹姆斯·库克大学的海洋地质学家罗宾·比曼说,保护区确实“广泛地保护了这片海洋中的各种栖息地”。“我可以证明政府机构和其他组织为了解这片广袤地区的生态价值所付出的巨大努力,”他说。

今年早些时候提出的澳大利亚西南部和西北部沿海地区的保护区也因未能给予栖息地足够的保护而受到批评。今年8月,173名海洋科学家签署了一封致政府的公开信,称西南地区的提议不是以保护区的“核心科学原则”为基础的——例如,他们说,受保护的区域不代表该地区的所有栖息地,对此,他们“非常关注”。

(55) 批评人士说,西南保护区只是为商业机会最少、几乎没有什么环境威胁的近海地区提供了最大的保护,对珊瑚海计划的争议也大致如此。

*n.* 生物多样性

**marine** [mə'ri:n] *a.* 海的;海生的

**restriction** [rɪ'strɪkʃən] *n.* 限制规定;约束

**conservation** [ˌkɒnsə'veɪʃən] *n.* (对自然环境的)保护

**reserve** [rɪ'zɜ:v] *n.* 自然保护区

**alliance** [ə'laɪəns] *n.* 同盟;结盟团体

**campaign** [kæm'peɪn] *v.* 参加运动,发起运动

**vulnerable** [ˈvʌlnərəbəl] *a.* 脆弱的,易受伤害的

**testify** [ˈtestɪfaɪ] *v.* 证实,证明  
**adequate** [ˈædɪkwət] *a.* 足够的,充分的

**contention** [kən'tenʃən] *n.* 争论;(尤指争论时的)看法,观点

### 难句分析

1. In August, 173 marine scientists signed an open letter to the government saying they were “greatly concerned” that the proposals for the southwestern region had not been based on the “core science principles” of reserves—the protected regions were not, for instance, representative of all the habitats in the region, they said. (P7S2)

**分析** 本句主干是“...173 marine scientists signed an open letter...”, to the government 是 letter 的后置定语,其后的“saying...”是一个复杂的伴随状语部分,包含了多重复合句,第一重是 saying 之后省略了引导词 that 的宾语从句,其主干为 they were “greatly concerned”,而其 after that 引导的宾语从句则说明之前 concerned 的对象和内容;破折号后是独立的简单句,主干部分为“the protected regions were not...representative of...”。

**译文** 今年8月,173名海洋科学家签署了一封致政府的公开信,称西南地区的提议不是以保护区的“核心科学原则”为基础的——例如,他们说,受保护的区域不代表该地区的所有栖息地,对此,他们“非常关注”。

2. Critics say that the southwestern reserve offers the greatest protection to the offshore areas where commercial opportunities are fewest and where there is little threat to the environment, a contention also levelled at the Coral Sea plan. (P8S1)

**分析** 本句主干是“Critics say that...”,主干之后是多重复合句,其中 that 引导的宾语从句中又有 and 连接的两个并列定语从句,均由关系副词 where 引导,用于修饰之前的名词 areas,逗号后的 a contention also levelled at the Coral Sea plan 则是之前整个 that 宾语从句的同位语。

**译文** 批评人士说,西南保护区只是为商业机会最少、几乎没有什么环境威胁的近海地区提供了最大的保护,对珊瑚海计划的争议也大致如此。



### 参考译文

*Journey to the West* is probably the most influential one of the four classic novels in the Chinese literature and of course the best known one abroad. The novel gives a depiction of the arduous journey of Hsuan-Tsang, a famous monk accompanied by his three followers travelling across the Western China to India for Buddhist scriptures. Although the theme is based on Buddhism, the novel employs numerous of Chinese folk tales and myths, creating various vivid images of characters and animals. Among the images, the most famous one is Monkey King, whose stories of fighting against various demons are well known to every Chinese kid.

### 逐句精析

1. 《西游记》(*Journey to the West*) 也许是中国文学四大经典小说中最具影响力的一部,当然也是在国外最广为人知的一部小说。

**词汇难点** 四大经典小说 four classic novels; 最具影响力的 the most influential/the most powerful; 最广为人知的 the most widely known/the best-known/the most well-known

**表达难点** 本句由两个分句构成,两个分句之间是递进关系,因此,可以翻译为 and 连接的并列结构。“最具影响力的一部”要翻译为 the most influential one。

2. 这部小说描绘了著名僧侣玄奘在三个随从的陪同下穿越中国西部地区前往印度取经 (*Buddhist scripture*) 的艰难历程。

**词汇难点** 描绘 portray/depict/describe/paint; 在……的陪同下 be accompanied by/in the company of; 穿越 cross/travel across/travel through/through/pass through; 前往 head for; 艰难历程 a hard/difficult/arduous journey

**表达难点** 分析句子结构可知,本句主干为“这部小说描绘了玄奘的艰难历程”,“描绘”可以翻译为动词 portray/depict/describe 等,也可以翻译为这些动词相应的名词短语 give/make a portray/depiction/description 等;因此,句子主干部分可以翻译为 the novel gives a depiction of the arduous journey of Hsuan-Tsang; “著名僧侣”可以翻译为“玄奘”的同位语;“在三个随从的陪同下”翻译为“著名僧侣”的后置定语或定语从句;“穿越中国西部地区前往印度取经”也翻译为“著名僧侣”的后置定语,由于“著名僧侣”和“穿越”是逻辑上的主谓关系,因此“穿越”应该用现在分词形式。

3. 虽然故事的主题基于佛教,但这部小说采用了大量中国民间故事和神话的素材,创造了各种栩栩如生的人物和动物形象。

**词汇难点** 基于 be based on/on the basis of/according to; 采用 adopt/employ/use; 大量 a lot of/a mass of/numerous/a large number of; 栩栩如生的 lifelike/lively; 形象 image

**表达难点** 本句“虽然故事的主题基于佛教”可以翻译为一个由 although 或 though 引导的让步状语从句;句子主干部分,“创造了各种栩栩如生的人物和动物形象”可以视为“采用了大量中国民间故事和神话的素材”的目的,也可以视为结果,因此,最后半句可以翻译为主句的目的状语或结果状语。目的状语可以由 to/in order to/so as to 引导;由于“小说”与“创造”是逻辑上的主谓关系,因此在翻译为结果状语时,应使用现在分词形式。

4. 其中最著名的是孙悟空,他与各种各样妖魔作斗争的故事几乎为每个中国孩子所熟知。

**词汇难点** 妖魔 demon/genie/monster; 与……作斗争 fight against; 为……所熟知 be famous to sb./be well known to sb./be familiar to sb./be popular among sb.

**表达难点** “其中”承接第三句而来,即“在这些形象中”,因此可以翻译为 among the images; 句子主干为“最著名的是孙悟空”,即 the most famous one is Monkey King; “他与各种各样妖魔作斗争的故事几乎为每个中国孩子所熟知”可以翻译为“孙悟空”的定语从句。除了将第三句和第四句翻译为独立的句子以外,也可以将二者合并为一句话,第三句保持不变,第四句中的“其中……”翻译为“介词 + which 引导的非限制性定语从句”,即“among which the most famous one is...”,这种翻译方式增加了句式多样性。